



[www.viotti-voices.com](http://www.viotti-voices.com)

## INFORMATIONS GÉNÉRALES ET RÈGLEMENT

La commune de Vallorbe présente le

### **2<sup>ème</sup> concours international de chant Marcello Viotti**

Du 17 au 21 septembre 2010 à Lausanne

Avec le concours de l'Orchestre de Chambre de Lausanne

Répertoire d'opéras des XVIII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> siècles

Le concours est créé en hommage à Marcello Viotti (1954 – 2005), chef d'orchestre suisse, né à Vallorbe. Le répertoire du concours correspond à celui de prédilection du chef, invité sur les plus grandes scènes lyriques internationales, de la Scala à Milan au Metropolitan à New York, en passant par l'Opéra de Vienne et la Fenice de Venise.

---

### PRIX

1 <sup>er</sup> prix:	CHF 15'000.-
2 <sup>ème</sup> prix:	CHF 7'000.-
3 <sup>ème</sup> prix:	CHF 3'000.-
Prix du public:	CHF 1'500.-

---

### DROITS DE RETRANSMISSION

La Radio Romande-Espace 2 et la Télévision Romande peuvent enregistrer les épreuves publiques du concours en vue de retransmissions ultérieures.

Le candidat cède tous ses droits d'interprète pour toutes les retransmissions télévisées ou radiophoniques en direct ou en différé, tant en Suisse qu'à l'étranger, ainsi que pour la transmission et le téléchargement par Internet.

Toutes les épreuves sont enregistrées; le candidat recevra un enregistrement CD de chaque épreuve.

---

### STUDIOS DE TRAVAIL

Durant la période du concours, les candidats sont assurés de disposer d'un studio de travail au Conservatoire pour la préparation de leur prochaine épreuve.



www.viotti-voices.com

## ACCOMPAGNATEURS

Des pianistes accompagnateurs sont à disposition sur rendez-vous dans la limite des disponibilités. Les horaires seront définis avec le bureau du concours lors de l'accueil des candidats.

---

## CONDITIONS D'ADMISSION

Le concours est ouvert aux chanteurs de toutes nationalités, nés après le

- 31 décembre 1978 pour les femmes
- 31 décembre 1974 pour les hommes.

Le bulletin d'inscription (à télécharger sur <http://www.viotti-voices.com>) doit être dûment complété et accompagné de:

- Un curriculum vitae sur une page
  - Liste des écoles fréquentées avec les noms des professeurs et les diplômes obtenus (avec mention des dates)
  - Répertoire complet
  - Liste de participation à des concours et prix obtenus
  - Liste des concerts de depuis 2006 (ville, orchestre ou opéra, chef, programme)
  - Une photographie passeport
  - Une photocopie de la carte d'identité
  - Un DVD avec au programme deux airs contrastés tirés du répertoire proposé par le Concours.
- 

## LES CANDIDATURES SONT À ENVOYER À:

Concours Marcello Viotti,  
c/o Jacques Ditisheim, Chevreuils 17  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds, Switzerland

- Un candidat dont le programme est incomplet ou non conforme au règlement sera refusé
  - Le délai d'inscription est fixé au 30 avril 2010
  - Après une première sélection sur dossier, les 35 candidats retenus recevront une confirmation de participation au plus tard le 30 juin 2010
  - La finance d'inscription est de CHF 150.-; les candidats retenus s'acquitteront de ce montant selon les instructions qui figureront sur la confirmation de participation envoyée par le Concours en juin 2010.
-



www.viotti-voices.com

## DÉROULEMENT DES ÉPREUVES

- 17 septembre Conservatoire de Lausanne, accueil des candidats
- 18 septembre Conservatoire de Lausanne, 1<sup>er</sup> tour avec piano (12 candidats retenus)
- 19 septembre Conservatoire de Lausanne, 2<sup>ème</sup> tour avec piano (5 candidats retenus)
- 20 septembre pour les candidats sélectionnés à l'issue du 2<sup>ème</sup> tour, répétitions avec l'Orchestre de Chambre de Lausanne, Salle Métropole.
- 21 septembre finale avec l'Orchestre de Chambre de Lausanne, Salle Métropole.

---

## RÉCITAL

Le gagnant du concours s'engage à donner un récital au Temple de Vallorbe, avant Noël 2008.

---

## RÈGLEMENT

- 1 Le Concours se réserve le droit d'écarter les candidatures qui ne sont pas au niveau souhaité;
- 2 Chaque tour comporte deux airs de langues différentes, tirés du répertoire du Concours;
- 3 Les œuvres chantées dans le premier tour peuvent être reprises dans un des tours suivants. Les œuvres présentées au 2<sup>ème</sup> tour et à la finale doivent être différentes;
- 4 Toutes les œuvres sont chantées par cœur;
- 5 Pour chaque épreuve, l'ordre d'exécution est au choix du candidat;
- 6 A l'exception du premier tour, toutes les épreuves sont publiques;
- 7 Le candidat doit indiquer sur le bulletin d'inscription la durée de chacune des œuvres qu'il a choisie pour chaque tour;
- 8 En envoyant le bulletin d'inscription dûment rempli, le candidat confirme son programme; aucune modification ne sera admise;
- 9 Le candidat doit se présenter au Conservatoire de Lausanne au plus tard la veille du début du Concours, soit le 17 septembre 2010 avant 14h;
- 10 L'ordre de passage des candidats est fixé par tirage au sort pour chacun des deux premiers tours. L'ordre de passage de la finale est déterminé par le chef d'orchestre, en accord avec le jury, en fonction de l'intérêt du programme présenté au public;
- 11 Le jury se réserve le droit d'interrompre le candidat en cours d'exécution;
- 12 Les décisions du jury sont sans appel; tout recours juridique est exclu;
- 13 Les gagnants du Concours sont autorisés à porter le titre de "Prix Marcello Viotti";
- 14 Les finalistes pourront mentionner le titre "Finaliste du 2<sup>ème</sup> Concours Marcello Viotti";
- 15 En cas de contestation, le texte français fait foi.

---

Les termes désignant des personnes s'adressent indifféremment aux femmes et aux hommes.



## RÉPERTOIRE DU CONCOURS

au choix pour chaque tour: un air français ET un air italien

### SOPRANO

Comp.	Opera	Rôle	Air	Dur.
Rossini	Il Barbierier di Siviglia	Rosina	Una voce poco fa (fa maj.)	
Bellini	I Capuleti e i Montechi	Giulietta	Ecco mi in lieta vesta... O quante volte	
Bellini	Norma	Norma	Casta Diva	
Donizetti	Don Pasquale	Norina	Quel guardo il cavaliere	
Verdi	la Traviata	Violetta	E strano + Cabaletta	
Verdi	La Forza del destino	Leonora	Pace, pace	
Puccini	La Bohème	Mimi	Mi chiamo Mimi	
Puccini	La Bohème	Musetta	Quando m'en vo	
Bizet	Carmen	Micaela	Je dis que rien ne m'épouvante	
Massenet	Manon	Manon	Adieu, ma petite table	
Offenbach	Les contes d'Hoffmann	Olympia	Les oiseaux dans la charmille	
Delibes	Lakmé	Lakmé	Où va la jeune hindoue	
Charpentier	Louise	Lousie	Depuis le jour	
Mozart	Le Nozze di Figaro	Contessa	Dove sono	
Mozart	Le Nozze di Figaro	Susanna	Giunse alfin il momento - Deh vieni, non tardar	
Mozart	Entführung aus dem Serail	Konstanze	Ach, ich liebte	
Mozart	Zauberflöte	Königin	Der Hölle Rache	
Verdi	Don Carlo	Elisabetta	Tu, che la vanita	
Mozart	Don Giovanni	Donna Anna	Non mi dir	
Mozart	Don Giovanni	Donna Elvira	Mi tradi Quell' Alma Ingrata	

### MEZZO

Comp.	Opera	Rôle	Air	Dur.
Rossini	Il Barbierier di Siviglia	Rosina	Una voce poco fa (mi maj.)	
Rossini	L'italiana in Algeri	Isabella	Cruda sorte	
Donizetti	La favorita	Leonora	O moi Fernando	
Verdi	Il Trovatore	Azucena	Stride la vampa	
Verdi	Don Carlo	Eboli	Canzone del velo O don fatale	
Massenet	Werther	Charlotte	Va! Laisse couler mes larmes	
Bizet	Carmen	Carmen	Près des remparts de Séville	
Saint-Saens	Samson et Dalila	Dalila	Mon cœur s'ouvre à ta voix	
Gounod	Faust	Siebel	Faites-lui mes aveux	
Mascagni	Cavalleria Rusticana	Santuzza	Voi lo sapete	

## RÉPERTOIRE DU CONCOURS

au choix pour chaque tour: un air français ET un air italien

### TÉNOR

Comp.	Opera	Rôle	Air	Dur.
Donizetti	L'elisir d'amore	Nemorino	Una furtiva lachrima	
Donizetti	Lucia di Lammermoor	Edgardo	Fra poco a me ricovero	
Verdi	La Traviata	Alfredo	Lunge de lei + cabaletta	
Rossini	Guillaume Tell	Arnoldo	Asile héréditaire	
Rossini	Il Barbiere di Siviglia	Conte	Cessa di piu resistere	
Puccini	Turandot	Calaf	Nessun dorma	
Puccini	La Bohème	Rodolfo	Aria 1er acte (tonalité originale)	
Puccini	Tosca	Cavaradossi	E lucevan le stelle	
Gounod	Faust	Faust	Salut, demeure chaste et pure	
Bizet	Carmen	Don José	La fleur que tu m'avais jetée	
Massenet	Werther	Werther	Pourquoi me réveiller	
Verdi	Rigoletto	Duca	La donna e mobile	
Verdi	Rigoletto	Duca	Questa o quella	
Verdi	Trovatore	Manrico	Di quella pira l'orrendo fuoco	
Mozart	Don Giovanni	Don Ottavio	Della sua pace	
Mozart	Die Zauberflöte	Tamino	Das Bildnis ist bezaubernd schön	
Mozart	Entführung aus dem Serail	Belmonte	Oh wie ängstlich	

### BARYTON / BASSE

Comp.	Opera	Rôle	Air	Dur.
Rossini	Il Barbiere di Siviglia	Basilo	La calumnia	
Rossini	Il Barbiere di Siviglia	Figaro	Largo al factotum della citta	
Rossini	La Cenerentola	Dandini	Come un'ape me'giorni d'aprile	
Rossini	Guillaume Tell	Guillaume	Reste immobile	
Donizetti	La Favorita	Alphonso XI	O tanto amor	
Verdi	La Traviata	Germont	Di Provenza il mar	
Verdi	Un ballo in Maschera	Renata	Eri tu	
Verdi	Simon Boccanegra	Fiesco	A te l'estremo	
Verdi	Don Carlos	Philippe	Elle ne m'aime pas (aussi en italien)	
Verdi	Don Carlos	Posa	C'est moi Carlos + mort (aussi en italien)	
Gounod	Faust	Valentin	Avant de quitter ces lieux	
Gounod	Faust	Mephisto	Le veau d'or	
Bizet	Carmen	Escamillo	Air du torero	
Offenbach	Les contes d'Hoffmann	Dapertuto	Scintille diamant (en ré)	
Mozart	Don Giovanni	Don Giovanni	Champagner Arie	
Mozart	Don Giovanni	Leporello	Madamina	
Mozart	Entführung aus dem Serail	Osmin	Solche hergelaufne Laffen	
Mozart	Die Zauberflöte	Papageno	Ein Mädchen oder Weibchen	